

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Model: **Helix quattro**



| | | |
|------|---|----|
| (EN) | EU & UK DECLARATION OF CONFORMITY | 2 |
| (DE) | EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG | 2 |
| (ES) | DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD | 3 |
| (FR) | DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ | 3 |
| (BG) | ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ | 4 |
| (DK) | EU OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING | 4 |
| (ET) | ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON | 5 |
| (FI) | EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS | 5 |
| (EL) | ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ | 6 |
| (GA) | DEARBHÚ COMHRÉIREACHTA AN AE | 6 |
| (IT) | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE | 7 |
| (HR) | EU IZJAVA O SUKLADNOSTI | 7 |
| (LV) | ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA | 8 |
| (LT) | ES ATITIKTIES DEKLARACIJA | 8 |
| (MT) | DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE | 9 |
| (NL) | EU-CONFORMITEITSVERKLARING | 9 |
| (PL) | DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE | 10 |
| (PT) | DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE | 10 |
| (RO) | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE | 11 |
| (SV) | EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE | 11 |
| (SK) | EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE | 12 |
| (SL) | IZJAVA EU O SKLADNOSTI | 12 |
| (CS) | EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ | 13 |
| (HU) | EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT | 13 |

| | |
|------------------------------|---|
| Signed for and on behalf of: | optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland |
|------------------------------|---|

Wattwil, 20.04.2024



Gasser Andreas, Quality manager

(EN) EU & UK DECLARATION OF CONFORMITY

- 1) PPE – welding helmet model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: optrel tec ag – see point 2)
- 4) Object of the declaration: welding helmet model Helix quattro – consisting of a face shield, AWF, cover plate, inner cover lens. As variants:
 - compatible with ppe product hardhat optrel ohh
 - equipped with air connection for combination with a PAPR system
- 5) The object of the declaration described in point 4) is in conformity with the essential safety and health requirements according to Annex2:
 - For EU: of the PPE Regulation (EU) 2016/425
 - For UK: of the PPE Regulations (2016/425) and the PPE (Enforcement) Regulations 2018
- 6) Reference to the relevant harmonised standards and/or technical specification used and to the UK / EU type examination



| Product type | Model | Certificate-N° | Test report-N° | harmonised Standards used or technical specification | Markings / Class | EU / UK type examination (Module B) performed and certificate issued by |
|--------------------------|---|----------------------------|---|--|---|---|
| Face shield | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| AWF | panoramax quattro | C2928.1OS 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS – Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| Cover plate | Cover plate Helix | C3587.1OS C3588.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| Inside cover lens | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS – Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| Industrial safety helmet | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Signed for and on behalf of: **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland**

(DE) EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

- 1) PSA – Schweisshelm Modell **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: optrel tec ag – siehe Punkt 2)
- 4) Gegenstand der Erklärung: Schweisshelm Modell Helix quattro – bestehend aus einer Helmschale, einem AWF, der Vorsatzscheibe und einer inneren Schutzscheibe. Als Varianten:
 - Kompatible mit PSA Produkt Industrieschutzhelm optrel ohh
 - ausgestattet mit Luftanschluss für die Kombination mit einem Atemschutzgerät
- 5) Der unter 4) genannte Gegenstand ist konform mit den grundlegenden Anforderungen an Sicherheit und Gesundheit nach Anhang II der PSA Verordnung (EU) 2016/425
- 6) Verwendete harmonisierte Normen / EU Baumusterprüfung



| Produkt-Typ | Modell | Zertifikats-Nr | Testbericht-Nr | Verwendete harmonisierte Normen | Kennzeichnung / Klasse | EU Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und Zertifikat ausgestellt durch |
|-----------------------|---|----------------------------|---|--|---|---|
| Helmschale | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| AWF | panoramax quattro | C2928.1OS 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS – Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| Vorsatzscheibe | Cover plate Helix | C3587.1OS C3588.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| Innerer Schutzscheibe | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS – Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| Industrie-Schutzhelm | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Unterzeichnet für und im Namen von (Unterschrift siehe erste Seite):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland

(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

- 1) EPI - Casco de soldadura modelo **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante: optrel tec ag – ver punto 2
- 4) Objeto de la declaración: Casco de soldadura modelo Helix quattro - Consiste en una máscara, filtro de soldadura automático, el visera de protección frontal y un disco de protección interno. En variantes:
 - Se puede combinar con un casco de seguridad optrel ohh
 - equipado con conexión de aire para combinar con un sistema respiratoria
- 5) El objeto de la declaración descrito en el punto 4 anterior es conforme con la legislación de armonización de la Unión aplicable: sobre seguridad y salud de acuerdo con el anexo II del Reglamento de EPI (UE) 2016/425
- 6) Normas armonizadas utilizadas / examen de tipo UE



| Tipo de producto | Modelo | Certificado no | Testbericht-Nr | Normas armonizadas utilizadas | Marcado / clase | Examen de tipo UE (módulo B) realizado y certificado expedido por |
|--------------------------------|---|----------------------------|---|---|---|---|
| Máscara | Helix | C3849.10S | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| filtro de soldadura automático | panoramax quattro | C2928.10S 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panamamaxx series Technical specification 2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| visera de protección frontal | Cover plate Helix | C3587.10S C3588.10S | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| visera de protección interno | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.20S 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.10S | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| Casco de seguridad | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**
- approved body number: **0843**
- notified body number: **1974**

Firmado por y en nombre de (Firma, vea la primera página):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland

(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

- 1) EPI - Masque de soudage modèle **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant (voir point 2)
- 4) Objet de la déclaration: Masque de soudage modèle Helix quattro - composé d'une masque, d'un filtre de soudage automatique, d'une écran de protection frontale et d'une écran de protection intérieur. Variantes:
 - peut être combiné avec le casque de sécurité optrel ohh
 - équipé d'une prise d'air pour la combinaison avec un appareil de protection respiratoire
- 5) L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité de l'annexe II du règlement EPI (UE) 2016/425
- 6) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées / l'examen UE de type



| Type de produit | modèle | Numéro de certificat | Numéro de rapport d'essai | Utilisé Normes harmonisées | Identification / Classe | Examen UE de type (Module B) effectué et certificat délivré par |
|---------------------------------|---|----------------------------|---|---|---|---|
| masque | Helix | C3849.10S | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| filtre de soudage automatique | panoramax quattro | C2928.10S 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panamamaxx series Technical specification 2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| L'écran de protection frontale | Cover plate Helix | C3587.10S C3588.10S | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| L'écran de protection intérieur | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.20S 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.10S | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| casque de sécurité | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**
- approved body number: **0843**
- notified body number: **1974**

Signé par et au nom de (Voir signature la première page):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland

(BG) ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

- 1) ЛПС - Заваръчен шлем модел **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Швейцария
- 3) Отговорност за изготвянето на тази декларация за съответствие носи единствено производителят: optrel tec ag – виж точка 2)
- 4) Обект на декларацията: заваръчна каска модел Helix quattro - състоящ се от маска, Преден прозрачен щит и вътрешен защитен диск. Като варианти:
 - Използвайте с предпазна каска optrel hardhat (ohh)
 - оборудвани с въздушна връзка за комбиниране с Уред за дихателна защита система
- 5) Посоченият в точка 4) предмет е в съответствие със същественият изисквания за безопасност и здраве съгласно приложение II на **ЛПС Регламент (ЕС) 2016/425**
- 6) Приложими хармонизирани стандарти / ЕС изследване на типа



| Тип на продукта | Модел | Сертификат № | Доклад от изпитването № | Приложими хармонизирани стандарти | Маркировка / клас | Извършено е ЕС изследване на типа (модул В) и сертификатът е издаден от |
|----------------------------------|---|----------------------------|---|--|---|---|
| маска | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| автоматичен филтър за заваряване | panoramaxx quattro | C2928.1OS 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramaxx series Technical specification: 2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| Преден прозрачен щит | Cover plate Helix | C3587.1OS C3588.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| вътрешен защитен диск | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| твърда шапка | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Подписано за и от името на (подпис виж първата страница):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Швейцария

(DK) EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

- 1) PV – Svejsehjelm model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svejs
- 3) Denne overensstemmelseserklæring udstedes alene på fabrikantens ansvar: optrel tec ag – se punkt 2)
- 4) Erklæringens genstand: Svejsehjelm model Helix quattro - bestående af en hjelm skal, en automatisk svejsning filter, en ydre fastgørelsessglas og en indre beskyttelsessglas. Som varianter:
 - Brug med industriel sikkerhedshjelm optrel hjelm ohh
 - udstyret med luftforbindelse til kombination med et Åndedrætsværn-system
- 5) Den i punkt 4) nævnte genstand er i overensstemmelse med de grundlæggende krav til sikkerhed og sundhed iht. bilag II i PV forordning (EU) 2016/425 og
- 6) Anvendte harmoniserede standarder / EU typegodkendelse



| Produkttype | Model | Certifikat-nr. | Testrapport-nr. | Anvendte harmoniserede standarder | Mærkning / Klasse | EU typegodkendelse (modul B) udført og certifikat udstedt af |
|-----------------------------|---|----------------------------|---|--|---|---|
| hjelm skal | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| automatisk svejsning filter | panoramaxx quattro | C2928.1OS 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramaxx series Technical specification: 2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| ydre fastgørelsessglas | Cover plate Helix | C3587.1OS C3588.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| indre beskyttelsessglas | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| industriel sikkerhedshjelm | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Underskrevet for og på vegne af (underskrift, se første side):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svejs

(ET) ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

- Isikukaitsevahend – Keevituskiivril mudel **Helix quattro**
- optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveits
- Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel: optrel tec ag (vt jaotist 2).
- Deklareeritav toode: Keevituskiivril mudel Helix quattro - mis koosneb kiiver, automaatne keevitusfilter, Esikaane klaas ja sisemine kaitseklaas. Variandid:
 - saab kombineerida tööstusliku kaitsekiivriga optrel ohh
 - varustatud õhuühendusega Hingamisaparaat-süsteemiga kombineerimiseks
- Jaotises 4) täpsustatud ese vastab IKV-de määruse (EL) 2016/425 II lisa olulistele tervisekaitse
- Kasutatud harmoneeritud standardid / ELi tüübihindamine



| Toote tüüp | Mudel | Sertifikaadi nr | Katsearuande nr | Kasutatud harmoneeritud standardid | Nimetus/klass | ELi tüübihindamine (mudel B), sertifikaadi väljastas |
|---------------------------|---|----------------------------|---|--|---|---|
| Kiiver | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| automaatne keevitusfilter | panoramax quattro | C2928.1OS 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification_2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| Esikaane klaas | Cover plate Helix | C3587.1OS C3588.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| sisemine kaitseklaas | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| tööstuslik kaitsekiiver | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**
- approved body number: **0843**
- notified body number: **1974**

Alljärgneva eest ja nimel allkirjastanud (allkiri esimesel lehel):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveits

(FI) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

- Henkilönsuojain – Hitsauskypärä malli **Helix quattro**
- optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Sveits
- Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla: optrel tec ag – katso kohta 2)
- Vakuutuksen kohde: Hitsauskypärä malli Helix quattro - joka koostuu kasvosuojusta, automaattinen hitsaussuodatin, peitelevystä, sisäpuoliset peitelevyt. Vaihtoehtona:
 - voidaan yhdistää teollisuussuojakypärään optrel ohh
 - varustettu ilmajohdolla yhdistettynä Hengityksensuojain järjestelmään
- Kohdassa 4) mainittu tuote on henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 liitteen II mukaisten keskeisten turvallisuus mukainen
- Sovelletut yhdenmukaistetut standardit/EU-tyyppitarkastus



| Tuotetyyppe | Malli | Sertifikaatinro | Testiraporttinro | Sovelletut yhdenmukaistetut standardit | Merkintä/luokka | EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) suorittaja ja sertifikaatin myöntäjä |
|-------------------------------|---|----------------------------|---|--|---|--|
| kasvosuojusta | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| automaattinen hitsaussuodatin | panoramax quattro | C2928.1OS 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification_2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| Peitelevystä | Cover plate Helix | C3587.1OS C3588.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| sisäpuoliset peitelevyt | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| teollisuuden turvakypärä | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**
- approved body number: **0843**
- notified body number: **1974**

Seuraavan puolesta allekirjoittanut (allekirjoitus, ks. ensimmäinen sivu):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Sveits

(EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

- 1) ΜΑΠ - κράνος συγκόλλησης, μοντέλο **Helix quattro**
- 2) Optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Ελβετία
- 3) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή: optrel tec ag – βλ. σημείο 2)
- 4) Αντικείμενο της δήλωσης: κράνος συγκόλλησης, μοντέλο Helix quattro - που αποτελείται από μια ασπίδα προσώπου, αυτόματο φίλτρο συγκόλλησης, πλάκα κάλυψης, φακό εσωτερικού καλύμματος. Ως παραλλαγές:
 - μπορεί να συνδυαστεί με βιομηχανικό κράνος ασφαλείας optrel hardhat ohh
 - εξοπλισμένο με σύνδεση αέρα για συνδυασμό με σύστημα Μηχανισμός προστασίας της αναπνοής
- 5) Το αντικείμενο που αναφέρεται στο σημείο 4) ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία σύμφωνα με το Παράρτημα II του κανονισμού για τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας (ΕΕ) 2016/425
- 6) Στοιχεία αναφοράς των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν / Εξέταση τύπου ΕΕ



| Τύπος προϊόντος | Μοντέλο | Αρ. πιστοποιητικού | Αρ. αναφοράς ελέγχου | Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα | Σήμανση / Κατηγορία | Η εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) διενεργήθηκε και το πιστοποιητικό εκδόθηκε από |
|------------------------------|---|--------------------|---|---|-----------------------------|---|
| κράνος | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| αυτόματο φίλτρο συγκόλλησης | panoramax quattro | C2928.1OS | 1433-ECS-19 | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany |
| | | 0843-PPE-0250 | NC33087-D17-European Directive-Original | > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11 | 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^b UK International (UK) Ltd. |
| πλάκα κάλυψης | Cover plate Helix | C3587.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 | OS B CE | ^a ECS - Germany |
| | | C3588.1OS | | ISO16321-1 : 2021 | 16321 OS E CE | |
| φακό εσωτερικού καλύμματος | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany |
| | | 0843-PPE-0243 | NC33087-D12-European Directive-Original | | | ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| βιομηχανικό κράνος ασφαλείας | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Υπογράφηκε για λογαριασμό και στο όνομα της (για υπογραφή βλ. πρώτη σελίδα): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Ελβετία**

(GA) DEARBHÚ COMHRÉIREACHTA AN AE

- 1) TCP - clogad táthú, múnla **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, an Eilvéis
- 3) Eisítear an dearbhú comhréireachta sin faoi fhreagracht an mhonaróra amháin: optrel tec ag (féach mír 2).
- 4) Aidhm na comhréireachta: clogad táthú, múnla Helix quattro - atá comhdhéanta de clogad, scaigaire táthú uathoibríoch, Lionsa seachtrach cosanta, lionsa istigh cosanta, Leaganacha:
 - Bain úsáid as le clogad sábháilteachta tionsclaíoch
 - feistithe le nasc aer le húsáid le chéile le córas gairreas anáilaithe
- 5) Tá aidhm an dearbhaithe, a bhfuil tuairisc i bpointe 4 uirthi, i gcomhréir le ceanglais riachtanacha sláinte agus sábháilteachta larscríbhinn II de Rialachán TCP (AE) 2016/425
- 6) Tagairtí do na caighdeáin chomhchuibhithe ábhartha a úsáideadh/Scrúdú cineáil AE



| Cineál an táirge | Múnla | Uimh. an deimhnithe | Uimh. na tuairisce ar an tástáil | Na caighdeáin chomhchuibhithe a úsáideadh | Ainmníu/aicme | Scrúdú cineáil AE (modúl B) agus deimhníu ama n-eisiúint ag |
|------------------------------------|---|---------------------|---|---|-----------------------------|---|
| clogad | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| scaigaire táthú uathoibríoch | panoramax quattro | C2928.1OS | 1433-ECS-19 | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany |
| | | 0843-PPE-0250 | NC33087-D17-European Directive-Original | > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11 | 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^b UK International (UK) Ltd. |
| Lionsa seachtrach cosanta | Cover plate Helix | C3587.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 | OS B CE | ^a ECS - Germany |
| | | C3588.1OS | | ISO16321-1 : 2021 | 16321 OS E CE | |
| lionsa istigh cosanta | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany |
| | | 0843-PPE-0243 | NC33087-D12-European Directive-Original | | | ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| clogad sábháilteachta tionsclaíoch | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Sínithe ar son agus thar ceann (Féach an siníu ar an gcéad leathanach): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, an Eilvéis**

(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

- 1) DPI - Casco per saldatura modello **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svizzera
- 3) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: optrel tec ag – vedi punto 2)
- 4) Oggetto della dichiarazione: Casco per saldatura modello Helix quattro - composto da maschera, filtro per saldatura automatica, visiera di protezione frontale, visiera di protezione interna. Come varianti:
 - Utilizzare con un elmetto di sicurezza industriale
 - dotato di connessione dell'aria per la combinazione con un sistema respiratore
- 5) L'oggetto indicato al punto 4) è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute secondo l'allegato II del regolamento DPI (UE) 2016/425
- 6) Norme armonizzate applicate / prova di omologazione UE



| Tipo di prodotto | Modello | N. certificato | Rapporto di prova n. | Norme armonizzate applicate | Contrassegno / classe | Prova di omologazione UE (modulo B) svolta e certificato emesso da |
|----------------------------------|---|----------------------------|---|--|---|---|
| Maschera | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| Filtro per saldatura automatica | panoramax quattro | C2928.1OS 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| visiera di protezione frontale | Cover plate Helix | C3587.1OS C3588.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| visiera di protezione interna | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| elmetto di sicurezza industriale | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**
- approved body number: **0843**
- notified body number: **1974**

Firmato a nome e per conto di (per la firma vedi la prima pagina):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svizzera

(HR) EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

- 1) OZO - kaciga za zavarivanje model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švicarska
- 3) Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača: optrel tec ag – vidi točku 2)
- 4) Predmet izjave: kaciga za zavarivanje model Helix quattro - sastoji se od Šljem štitnika za lice, automatski zavarivački filter, vanjsko zaštitno staklo, unutrašnje zaštitno staklo: Kao varijante:
 - Koristite s industrijskom sigurnosnom kacigom
 - opremljen sa vazdušnim priključkom za kombinaciju sa respiratorni sistem
- 5) Predmet izjave opisan u točki 4, je sukladan s temeljnim zahtjevima u pogledu sigurnosti i zdravlja u skladu s Prilogom II Uredbe o Osobnoj Zaštitnoj Opremi (EU) 2016/425
- 6) Upućivanja na odgovarajuće primijenjene usklađene norme / EU ispitivanje konstrukcijskog uzorka



| Tip proizvoda | Model | Br. certifikata | Br. izvještaja s testiranja | Primijenjene harmonizirane norme | Oznaka / klasa | EU ispitivanje konstrukcijskog uzorka (modul B) izvršeno i certifikat ispostavljen od strane |
|-----------------------------------|---|----------------------------|---|--|---|--|
| Šljem | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| automatski zavarivački filter | panoramax quattro | C2928.1OS 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| vanjsko zaštitno staklo | Cover plate Helix | C3587.1OS C3588.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| unutrašnje zaštitno staklo | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| industrijskom sigurnosnom kacigom | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

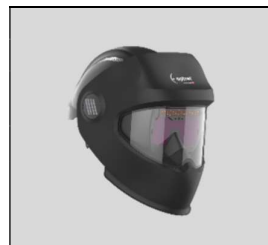
- notified body number: **1883**
- approved body number: **0843**
- notified body number: **1974**

Potpisano za i u ime (potpis vidi prvu stranicu):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švicarska

(LV) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

- 1) IAL - Metināšanas ķivere modelis **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveice
- 3) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību: optrel tec ag — skatīt punktu 2)
- 4) Deklarācijas priekšmets: Metināšanas ķivere modelis Helix quattro - kas sastāv no Ķivere, automātiska metināšanas filtra, ārējais caurspīdīgais aizsargvāks, iekšējais caurspīdīgais aizsargvāks. Varianti:
 - lietošanai ar rūpniecisko aizsargķiveri optrel hardhat ohh
 - aprīkots ar gaisa pieslēgumu par kombinēt ar Elpošanas aizsargaparātu sistēmu
- 5) Iepriekš 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem atbilstoši IAL regulas (ES) 2016/425 II pielikumam



- 6) Atsauces uz izmantotajiem attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem / ES prototipa pārbaude

| Produkta tips | Modelis | Sertifikāta Nr. | Testa atskaite Nr. | Realizētie harmonizētie standarti | Marķējums/klaše | ES prototipa pārbaudi (modelim B) veica un sertifikātu izsniedza |
|-------------------------------------|---|-----------------|----------------------------|---|---|---|
| Ķivere | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| automātiska metināšanas filtrs | panoramax quattro | C2928.1OS | 1433-ECS-19 | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| ārējais caurspīdīgais aizsargvāks | Cover plate Helix | C3587.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 | OS B CE | ^a ECS - Germany |
| iekšējais caurspīdīgais aizsargvāks | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C3588.1OS | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 | ISO16321-1 : 2021 | 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| rūpniecisko aizsargķiveri | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**
- approved body number: **0843**
- notified body number: **1974**

Parakstīts šādas personas vārdā (skatiet parakstu pirmajā lapā):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveice

(LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

- 1) AAP – suvirintojo šalmas modelis **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveicarija
- 3) Šī atitikties deklarācija izdodama tik gamintojo atsakomybe: optrel tec ag (žr. 2 punktu).
- 4) Deklarācijas objekts: suvirintojo šalmas modelis Helix quattro - susieda iš šalmas, automatinis suvirinimo filtras, priekinio dangtelio lešis, vidinis apsauginis lešis. Variantai:
 - Naudokite su pramoniniu apsauginiu šalmu optrel hardhat ohh
 - įrengta su oro jungtis kartu naudoti su jungti su Kvėpavimo aparatas sistema
- 5) Objekts, nurodytas 4 punkte, atitinka esminius sveikatos apsaugos ir saugos reikalavimus, nurodytus PPE reglamento (ES) 2016/425 II priede ir direktyvoje 2001/95/EB dėl Bendrosios gaminių saugos
- 6) Nuorodos į atitinkamus taikytus darniuosius standartus / ES tipo tyrimas



| Gaminio tipas | Modelis | Sertifikato Nr. | Bandymo ataskaitos Nr. | Naudoti darnieji standartai | Žymuo / klasė | ES tipo tyrimą (modulis B) atliko ir sertifikata išdavė |
|--------------------------------|---|-----------------|----------------------------|---|---|---|
| šalmas | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| automatinis suvirinimo filtras | panoramax quattro | C2928.1OS | 1433-ECS-19 | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| priekinio dangtelio lešis | Cover plate Helix | C3587.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 | OS B CE | ^a ECS - Germany |
| vidinis apsauginis lešis | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C3588.1OS | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 | ISO16321-1 : 2021 | 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| pramoniniu apsauginiu šalmu | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**
- approved body number: **0843**
- notified body number: **1974**

Už ką ir kieno vardu pasirašyta: (parašą rasite pirmajame puslapyje):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveicarija

(MT) DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE

- 1) Tagħmir ta' protezzjoni personali – Elmu għall-iwweldjar tal-mudell **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, I-lżvizzera
- 3) Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinħareġ taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur: optrel tec ag – ara taħt il-punt 2)
- 4) Is-suġġett tad-dikjarazzjoni: Elmu għall-iwweldjar tal-mudell Helix quattro. - li jikkonsisti Elmu, filtru tal-welding awtomatiku, lenti protettiva quddiem, lenti protettiva interna. Bħala varjanti:
 - Uża mal-elmu tas-sigurtà industrijali - optrel hardhat ohh
 - attrezzaat bl-konnessjoni arja għal tahlita ma' sistema ta' protezzjoni respiratorja
- 5) L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt fil-punt 4 huwa f'konformità mar-rekwiżiti fundamentali ta' saħħa u sikurezza skont l-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/425 dwar tagħmir ta' protezzjoni personali
- 6) Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti użati / Eżami tat-tip tal-UE



| Tip ta' prodott | Mudell | Nru tač-ċertifikat | Rapport tat-test Nru | Standards armonizzati użati | Markatura / Klassi | Eżami tat-tip tal-UE (modulu B), imwottaq u ċertifikat minn |
|-------------------------------|--|--------------------|---|---|---|---|
| Elmu | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| filtru tal-welding awtomatiku | panoramax quattro | C2928.1OS | 1433-ECS-19 | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | | 0843-PPE-0250 | NC33087-D17-European Directive-Original | > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11 | | |
| lenti protettiva quddiem | Cover plate Helix | C3587.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 | OS B CE | ^a ECS - Germany |
| | | C3588.1OS | | ISO16321-1 : 2021 | 16321 OS E CE | |
| lenti protettiva interna | Inside protection plate PC 1mm for panoramax / Helix | C2274.2OS | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | | 0843-PPE-0243 | NC33087-D12-European Directive-Original | | | |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| elmi tas-sigurtà industrijali | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

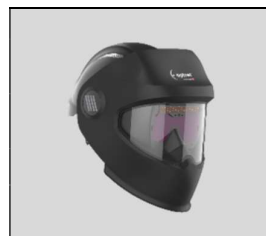
- notified body number: **1883**
- approved body number: **0843**
- notified body number: **1974**

Iffirmat għal u fisem (għall-firma ara l-ewwel paġna):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, I-lżvizzera

(NL) EU-CONFORMITEITSVERKLARING

- 1) PBM - lashelm model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Zwitserland
- 3) Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt: optrel tec ag – zie punt 2)
- 4) Voorwerp van de verklaring: lashelm model Helix quattro - bestaande uit een gezichtsbescherming, automatisch lasfilter, veiligheid vizier, binnenste beschermruit. Als variant:
 - Gebruik met industriële veiligheidshelm - optrel hardhat ohh
 - uitgerust met luchtaansluiting voor combinatie met een Adembeschermingsapparaat-systeem
- 5) Het onder 4) genoemde object voldoet aan de de veiligheids- en gezondheidseisen volgens bijlage II van de PBM verordening (EU) 2016/425
- 6) Vermelding van de relevante toegepaste geharmoniseerde normen / EU-typeonderzoek



| Producttype | Model | Certificaatnr. | Testrapportnr. | Gebruikte geharmoniseerde normen | Markering / klasse | EU-typeonderzoek (module B) uitgevoerd en gecertificeerd door |
|-----------------------------|--|----------------|---|---|---|---|
| gezichtsbescherming | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| automatisch lasfilter | panoramax quattro | C2928.1OS | 1433-ECS-19 | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | | 0843-PPE-0250 | NC33087-D17-European Directive-Original | > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11 | | |
| veiligheid vizier | Cover plate Helix | C3587.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 | OS B CE | ^a ECS - Germany |
| | | C3588.1OS | | ISO16321-1 : 2021 | 16321 OS E CE | |
| binnenste beschermruit | Inside protection plate PC 1mm for panoramax / Helix | C2274.2OS | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | | 0843-PPE-0243 | NC33087-D12-European Directive-Original | | | |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| industriële veiligheidshelm | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**
- approved body number: **0843**
- notified body number: **1974**

Ondertekend voor en namens (handtekening zie pagina 1):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Zwitserland

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

- 1) ŚOI – przyłbica spawalnicza model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Szwajcaria
- 3) Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta: optrel tec ag – patrz punkt 2)
- 4) Przedmiot deklaracji: przyłbica spawalnicza model Helix quattro - składający się z osłony twarzy, automatyczny filtr spawalniczy, szybka ochronna, szybka wewnętrzna. Jako warianty: Jako warianty:
 - Używać z przemysłowym hełmem ochronnym - optrel hardhat ohh
 - wyposażony w Złącze powietrza do połączenia z urządzenie do ochrony układu oddechowego
- 5) Przedmiot wymieniony w punkcie 4) jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w załączniku II do rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425
- 6) Odniesienia do właściwych norm zharmonizowanych / Badanie typu UE



| typ produktu | model | nr certyfikatu | raport z badania nr | zastosowane normy zharmonizowane | oznaczenie / klasa | badanie typu UE (moduł B) wykonane i certyfikat wystawiony przez |
|--|--|----------------------------|---|--|---|---|
| Urządzenie do ochrony układu oddechowego | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| automatyczny filtr spawalniczy | panoramax quattro | C2928.1OS 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| szybka ochronna | Cover plate Helix | C3587.1OS C3588.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| szybka wewnętrzna | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| przemysłowym hełmem | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix Optrel hardhat (ohh) | C3584.1OS 2742202 | 1164-ECS-22 2742202-1 | EN166:2001 EN397:2012 + A1:2021 | OS CE Shade2 CE | ^a ECS - Germany ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**
- approved body number: **0843**
- notified body number: **1974**

Podpisano w imieniu (podpisz patrz pierwsza strona):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Szwajcaria

(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

- 1) EPI - capacete de soldador, modelo **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Suíça
- 3) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante: optrel tec ag – ver ponto 2)
- 4) Objeto da declaração: capacete de soldador, modelo Helix quattro - consistindo de um capacete, filtro de soldagem automática, viseira, placa interior de proteção. Enquanto versão opcional:
 - Use com capacete de segurança industrial - optrel hardhat ohh
 - equipado com conexão de ar para combinação com um sistema de proteção respiratória
- 5) O objeto da declaração mencionado no ponto 4 está em conformidade com o anexo II do Regulamento relativo aos EPI (UE) 2016/425
- 6) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas / exame UE de tipo aplicados



| Tipo de produto | Modelo | N.º de certificado | N.º de relatório de teste | Normas harmonizadas aplicadas | Marcação / Classe | Exame UE de tipo (módulo B) realizado e certificado emitido por |
|----------------------------------|---|----------------------------|---|--|---|---|
| capacete | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| filtro de soldagem automática | panoramax quattro | C2928.1OS 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| Viseira | Cover plate Helix | C3587.1OS C3588.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| placa interior de proteção | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| capacete de segurança industrial | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**
- approved body number: **0843**
- notified body number: **1974**

Assinado por e em nome de (assinatura, ver primeira página):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Suíça

(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

- 1) EIP – Casca pentru sudură model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Elveția
- 3) Prezența declarației de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului: optrel tec ag (vezi articolul 2).
- 4) Obiectul declarației: Casca pentru sudură model Helix quattro - constă dintr-un e cască, filtru automat de sudare, lentilă de acoperire față, lentilă de protecție interioară. Opțiuni:
 - Utilizați cu o cască de protecție industrială – optrel hardhat ohh
 - echipat cu conexiune de aer pentru combinarea cu un sistem de protecție respiratorie
- 5) Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu cerințele de bază privind sănătatea și securitatea în muncă din Anexa II a Reglementării UE EIP (Echipament individual de protecție) nr. 425/ 2016
- 6) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite / Examinări UE de tip



| Tip produs | Model | Nr. certificate | Nr. raport testare | Standard armonizate folosite | Denumire/Clasă | Examinare UE de tip (modul B) și certificat emis de |
|---------------------------------|---|----------------------------|---|--|---|---|
| cască | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| filtru automat de sudare | panoramax quattro | C2928.1OS 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| lentilă de acoperire față | Cover plate Helix | C3587.1OS C3588.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| lentilă de protecție interioară | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| cască de protecție industrială | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Semnat pentru și în numele (pentru semnătură vezi prima pagină):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Elveția

(SV) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- 1) Personlig skyddsutrustning - svets hjälm modell **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Schweiz
- 3) Att försäkras om överensstämmelse utfärdats på tillverkarens eget ansvar: optrel tec ag – se punkt 2)
- 4) Föremål för försäkras: svets hjälm modell Helix quattro - hjälm, automatiskt mörkningsfilter, försättsglas, inre skyddsglas. Som varianter:
 - Använd med industriell skyddshjälm – optrel hardhat ohh
 - utrustad med luftanslutning för kombination med ett Andningskydds-system
- 5) Att föremålet för den försäkras som beskrivs i punkt 4 överensstämmer med de grundläggande kraven på säkerhet och hälsa enligt bilaga II i förordningen för personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425
- 6) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som tillämpats / EU-typprovning



| Produkttyp | Modell | Certifikatsnummer | Testrapportnummer | Tillämpade harmoniserade standarder | Märkning / klass | EU-typprovning (modul B) genomförd och certifikat utfärdat av |
|-----------------------------|---|----------------------------|---|--|---|---|
| hjälm | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| automatiskt mörkningsfilter | panoramax quattro | C2928.1OS 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| Försättsglas | Cover plate Helix | C3587.1OS C3588.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| inre skyddsglas | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| industriell skyddshjälm | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Undertecknat för (för signatur se första sidan):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Schweiz

(SK) EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

- 1) OOP - Zváračská prilba model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švajčiarsko
- 3) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu: optrel tec ag - pozri bod 2)
- 4) Predmet vyhlásenia: Zváračská prilba model Helix quattro - pozostávajúca zo štítu tváre, automatický zvärací filter, kryciej dosky, vnútorného krycieho objektívu. Ako varianty:
 - Používajte s priemyselnou bezpečnostnou prilbou – optrel hardhat ohh
 - vybavené vzdušným pripojením pre kombináciu so systémom ochranný dýchací prístroj
- 5) Predmet uvedený v bode 4) je v zhode so základnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia podľa prílohy II nariadenia OOP (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch
- 6) Odkazy na príslušné použité harmonizované normy / typová skúška EÚ



| Výrobok-Typ | Model | Č. osvedčenia | Č. skúšobnej správy | Použité harmonizované normy | Označenie / trieda | EÚ typová skúška (modul B) a osvedčenie vydané |
|------------------------------------|---|----------------------------|---|--|---|---|
| Ochranný dýchací prístroj | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| automatický zvärací filter | panoramax quattro | C2928.1OS 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| kryciej dosky | Cover plate Helix | C3587.1OS C3588.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| vnútorného krycieho objektívu | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| priemyselnou bezpečnostnou prilbou | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Podpísané za a v mene (podpis pozri na prvej strane):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švajčiarsko

(SL) IZJAVA EU O SKLADNOSTI

- 1) Osebná varovalna oprema - Čelada za varjenje model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švica
- 3) Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec: optrel tec ag – glej točko 2)
- 4) Predmet izjave: Čelada za varjenje model Helix quattro - sestavljen iz obrabnega štita, avtomatskega varilnega filtra, čelna leča, notranja zaščitna leča. Kot variante:
 - Uporaba z industrijsko varnostno čelado – optrel hardhat ohh
 - opremljena z zračnim priključkom za kombinacijo z dihalnim zaščitnim sistemom
- 5) Pod točko 4) imenovan predmet je skladen z osnovnimi zahtevami za varnost in zdravje po prilogi II Odredbe PSA (EU) 2016/425
- 6) Sklicevanja na uporabljene relevantne harmonizirane standarde / EU tipski preskus



| Tip izdelka | Model | Številka certifikata | Številka poročila o testiranju | Uporabljeni usklajeni standardi | Oznaka / razred | EÚ tipski preskus (modul B) izvedel in izstavil certifikat |
|-------------------------------|---|----------------------------|---|--|---|---|
| obrabnega štita | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| avtomatskega varilnega filtra | panoramax quattro | C2928.1OS 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| čelna leča | Cover plate Helix | C3587.1OS C3588.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| notranja zaščitna leča | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| industrijsko varnostno čelado | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Podpisano za in v imenu (podpis glej na prvi strani):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švica

(CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

- 1) OOP – Svářečská kukla model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švýcarsko
- 3) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce: optrel tec ag – viz bod 2)
- 4) Předmět prohlášení: Svářečská kukla model Helix quattro - sestávající z obličejového štítu, automatického svařovacího filtru, čočky předního krytu, čočky s vnitřním krytem. Dostupné varianty:
 - Použijte s průmyslovou ochrannou přilbou – optrel hardhat ohh
 - vybaven vzduchem spojení pro použití s ochrana dýchacích cest systém
- 5) Předmět uvedený v bodě 4) odpovídá základním požadavkům bezpečnosti a zdraví podle přílohy II nařízení o ochranných pracovních pomůckách (EU) 2016/425
- 6) Odkazy na příslušné harmonizované normy / kontrola konstrukčního vzoru EU



| Typ výrobku | Model | C. certifikátu | C. zprávy o provedení testu | Použité harmonizované normy | Označení / třída | Kontrolu konstrukčního vzoru EU (modul B) provedl a certifikát vystavil |
|----------------------------------|---|----------------------------|---|--|---|---|
| obličejového štítu | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| automatického svařovacího filtru | panoramax quattro | C2928.1OS 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| čočky předního krytu | Cover plate Helix | C3587.1OS C3588.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| čočky s vnitřním krytem | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| průmyslovou ochrannou přilbou | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**
- approved body number: **0843**
- notified body number: **1974**

Podepsáno za a jménem (podpis viz první strana):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švýcarsko

(HU) EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- 1) Egyéni védőeszköz – **Helix quattro** típusú hegesztősisak
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svájc
- 3) Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra: optrel tec ag – lásd a 2) pont alatt.
- 4) A nyilatkozat tárgya: típusú hegesztősisak, Helix quattro - következőket tartalmazza arcvédő, automatikus hegesztőszűrő, Előtétűveg, Belső védőlap. Változatok:
 - ipari védősakkal kombinálva – optrel hardhat ohh
 - fel van szerelve légkapcsolattal, légzőkészülékkel való használatra
- 5) A 4) pont alatti tárgy megfelel a az EU 2016/425 személyi védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet II. melléklete egészségre és biztonságra vonatkozó alapvető követelményeinek
- 6) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás / EU típusvizsgálat



| Terméktípus | Típus | Tanúsítvány sz. | Vizsgálat sz. | Alkalmazott harmonizált szabványok | Jelölés / Osztály | EU típusvizsgálatot (B modul) végrehajtotta és a tanúsítványt kiállította |
|---------------------------|---|----------------------------|---|--|---|---|
| Sisak | Helix | C3849.1OS | 1194-ECS-23 | ISO16321-2 : 2021 | 16321 OS W16 E HM 1-M CE | ^a ECS - Germany |
| automatikus hegesztőszűrő | panoramax quattro | C2928.1OS 0843-PPE-0250 | 1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original | > EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11 | 3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| Előtétűveg | Cover plate Helix | C3587.1OS C3588.1OS | 1169-ECS-22 | EN166:2001 ISO16321-1 : 2021 | OS B CE 16321 OS E CE | ^a ECS - Germany |
| Belső védőlap | Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix | C2274.2OS 0843-PPE-0243 | 1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original | EN166:2001 | OS CE Optical class: 1 | ^a ECS - Germany ^b UK International (UK) Ltd. |
| | Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix | C3584.1OS | 1164-ECS-22 | EN166:2001 | OS CE Shade2 | ^a ECS - Germany |
| ipari védősakk | Optrel hardhat (ohh) | 2742202 | 2742202-1 | EN397:2012 + A1:2021 | CE | ^c PZT - Germany |

^a notified body: ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

^b approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

^c notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**
- approved body number: **0843**
- notified body number: **1974**

A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá (Az aláírást lásd az első oldalon):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svájc